



Европейская экономическая комиссия**Рабочая группа по проблемам старения****Пятое совещание**

Женева, 22 и 23 ноября 2012 года

**Доклад Рабочей группы по проблемам старения
о работе ее пятого совещания****I. Введение****A. Участники**

1. Пятое совещание Рабочей группы по проблемам старения (РГС) состоялось 22–23 ноября 2012 года во Дворце Наций в Женеве.
2. В нем участвовали представители следующих 27 государств – членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН): Австрии, Андорры, Беларуси, Бельгии, Германии, Грузии, Дании, Ирландии, Литвы, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Сербии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Узбекистана, Украины, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. В совещании в качестве государства-наблюдателя участвовал Святой Престол.
3. Кроме того, в работе совещания участвовали представители Генерального директората по вопросам занятости, социальных дел и интеграции Европейской комиссии, а также Европейского центра по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене (ВЕЦ) и представители следующих неправительственных организаций (НПО): Европейской федерации пожилых людей (ЕФПЛ), Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми (ИНПЕА) и Сербского Красного Креста. На нем также присутствовали представители межправительственной организации "Международная федерация обществ Красного Полумесяца" (МФКП) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

4. В работе совещания в общей сложности участвовал 51 человек. Полный список участников размещен на веб-сайте совещания¹.

В. Организационные вопросы

5. Со вступительным заявлением выступил Директор Отдела статистики ЕЭК ООН.

6. Рабочая группа, приняв во внимание исправление, утвердила повестку дня совещания, содержащуюся в документах ECE/WG.1/2012/1 и ECE/WG.1/2012/1/Corr.1, без каких-либо дополнительных изменений.

II. Выборы должностных лиц

7. Рабочая группа утвердила поправку к кругу ведения РГС, содержащуюся в документе ECE/WG.1/2012/RD1 (Российская Федерация воздержалась от участия в голосовании). Рабочая группа согласовала состав Бюро до следующего совещания РГС, в которое вошли представители следующих государств-членов: Австрии (Председатель), Армении (заместитель Председателя), Бельгии, Германии, Грузии, Испании, Канады, Мальты, Сербии. Дирк Ярре (представитель НПО) и Бернд Марин (Европейский центр по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене) продолжали осуществлять сотрудничество с Бюро в качестве наблюдателей.

8. В отсутствие представителя Армении Рабочая группа просила члена Бюро, представлявшего Бельгию, выполнять функции заместителя Председателя в ходе пятого совещания РГС.

III. Информация об обзоре Исполнительным комитетом подпрограмм ЕЭК ООН

9. Рабочая группа приняла к сведению нынешний статус рассмотрения подпрограмм ЕЭК ООН, включая компонент "Народонаселение", в рамках обзора реформы ЕЭК ООН 2005 года, который был инициирован Исполнительным комитетом в 2011 году.

IV. Представление и обсуждение итогов региональной Конференции министров, состоявшейся в Вене в сентябре 2012 года

10. Рабочая группа приняла к сведению итоги Конференции министров, состоявшейся в сентябре 2012 года, в частности Декларацию министров (ECE/AC.30/2012/3) и обобщающий доклад об осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения в регионе ЕЭК ООН (ECE/AC.30/2012/4). В Венской декларации министров, единогласно принятой 50 государствами-членами, был подтвержден мандат РГС, которая в ходе осуществления своей программы работы будет руководствоваться ее положениями.

¹ <http://www.unecce.org/index.php?id=30415>.

11. Координатор, представлявший Германию и выступивший от имени группы по подготовке декларации, сообщил о процессе разработки Декларации министров и переговоров по ней. Рабочая группа указала, что этот процесс носил открытый и всеобъемлющий характер и позволил участникам Конференции министров принять окончательный текст декларации без каких-либо изменений.

A. Основные выводы обсуждений в группах экспертов и министров

12. Председатель представил обзорную информацию об основных итогах обсуждений в группах экспертов и министров, которые состоялись в ходе проведения Конференции министров. Члены Рабочей группы, которые присутствовали на Конференции – координаторы по проблемам старения из Ирландии, Сербии, Грузии, Эстонии, Словении, Бельгии, Германии и Норвегии, обменялись мнениями о Конференции и ее итогах. В целом было отмечено, что обсуждения, состоявшиеся в группах экспертов и министров, были весьма актуальными и целенаправленными. Министерству Австрии, которое выступало в качестве принимающей стороны, и секретариату была выражена признательность за прекрасную организацию и проведение данной конференции.

B. Результаты работы Форума гражданского общества и Исследовательского форума

13. Координатор Форума гражданского общества представил основные итоги обсуждений, состоявшихся в ходе проведения этого мероприятия, и проинформировал Рабочую группу о возможных последующих действиях, инициированных в ходе этого форума. Выступая от имени координатора Исследовательского форума, секретариат особо указал на основные итоги работы данного форума. Секретариат также проинформировал о том, что доклады и официальные декларации этих двух форумов размещены на веб-сайте Конференции министров. Члены Рабочей группы, представлявшие Норвегию, Эстонию и Грузию, особо указали на ценный вклад НПО и научных кругов в политическую дискуссию по проблемам старения.

C. Отчет о работе Конференции

14. Секретариат проинформировал Рабочую группу о прогрессе, достигнутом в подготовке отчета о работе Конференции. ЕЭК ООН опубликует материалы работы Конференции министров, включая обобщающий доклад, программные выступления, резюме докладчиков и все три декларации. Эти документы планируется опубликовать весной 2013 года. В интересах документирования итогов Форума гражданского общества и Исследовательского форума предполагается при поддержке Европейской комиссии выпустить отдельную публикацию.

V. Завершение второго цикла обзора и оценки ММПДПС/PCO

15. Представители Узбекистана и Украины сообщают о результатах и проблемах осуществления ММПДПС/PCO (Мадридский международный план действий по проблемам старения и Региональная стратегия его осуществления) в их странах в ходе второго цикла обзора и оценки.

16. Секретариат представил региональный доклад ЕЭК ООН о втором цикле обзора и оценки ММПДПС/PCO, содержащийся в документе ECE/AC.30/2012/4. В общей сложности было получено 40 национальных докладов (Румыния, Люксембург, Латвия и Турция представили свои доклады после завершения подготовки обобщающего доклада). Представленные с опозданием доклады не будут включены в обобщающий доклад, однако указанные в них достигнутые результаты и проблемы будут отражены в соответствующей обзорной таблице. Все национальные доклады размещены на веб-сайте Секции народонаселения ЕЭК ООН.

17. На пятьдесят первой сессии Комиссия социального развития Организации Объединенных Наций (КСР ООН) ЕЭК ООН представит обобщающий доклад, а министр страны, принимавшей Конференцию министров ЕЭК ООН по проблемам старения 2012 года, сообщит об итогах этой конференции и основных целях Венской декларации министров 2012 года. Государствам-членам предлагается направить на эту сессию своих министров или других высокопоставленных должностных лиц.

18. Секретариат проинформировал Рабочую группу о сделанном Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций (ДЭСВ ООН) предложении организовать региональные параллельные мероприятия на пятьдесят первой сессии КСР ООН, проводимой в феврале 2013 года. Была также кратко обсуждена адресованная ЕЭК ООН просьба Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) принять участие в подготовке Глобальной конференции по проблемам старения 2013 года.

VI. Программа работы РГС на 2012–2013 годы и последующий период

A. Осуществление основных элементов программы работы РГС в 2012 году

19. Рабочая группа рассмотрела ход осуществления своей программы работы в 2012 году, отраженный в документе ECE/WG.1/2012/4. Был утвержден доклад об успешном осуществлении основных элементов программы работы РГС в 2012 году.

20. Секретариат представил информацию о двух программных справках, опубликованных в 2012 году: i) "Образы пожилых людей" и ii) "Активное старение". Рабочая группа приняла к сведению осуществленные в недавнее время перевод и публикацию серии программных справок на испанском, немецком и французском языках благодаря совместным усилиям Испании, Австрии, Германии и Швейцарии.

21. Представитель Республики Молдова проинформировал Рабочую группу о прогрессе, достигнутом в деле включения выводов и рекомендаций "дорожной карты" по учету проблем старения в национальные документы. Документ "Дорожная карта" был опубликован ЕЭК ООН весной 2012 года.
22. Рабочая группа была проинформирована о том, что "дорожная карта" Армении была одобрена в рамках постановления правительства.
23. Секретариат кратко описал план по самооценке, проводимой в 2013 году. Два предыдущих проекта "дорожных карт" будут подвергнуты оценке. В этой связи секретариат просил Рабочую группу представить свои замечания по процессу и существу проектов "дорожных карт" в Армении и Республике Молдова при помощи вопросника. Ответы членов Рабочей группы, а также непосредственных участников проектов – национальных экспертов, государственных должностных лиц, представителей научных кругов и гражданского общества – предоставят основу для подготовки доклада о самооценке. Проект доклада о самооценке будет представлен на совещании Бюро РГС в мае 2013 года.
24. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата об учебном рабочем совещании по наращиванию потенциала, который состоялся в марте 2012 года в Хайфе (Израиль), и сообщение о аналогичном рабочем совещании, которое планируется провести в апреле 2013 года. Представители ЕФПЛ и Сербского Красного Креста, которые участвовали в рабочем совещании 2012 года, обменялись опытом и выразили признательность организаторам рабочего совещания за подготовку эффективно сбалансированной программы работы, которая включала в себя лекции, посещения различных центров по уходу и поддержке и групповую работу по проектам.
25. Секретариат сообщил о нынешнем статусе и развитии программы "Поколения и гендерные аспекты".
26. Рабочая группа была также проинформирована об участии секретариата в оценке хода осуществления программы Международной конференции по народонаселению и развития (МКНР) в регионе ЕЭК ООН за 20-летний период времени. Данная работа координировалась с ЮНФПА, который также предоставил внебюджетные финансовые средства для этой деятельности.
27. Члены Рабочей группы, представлявшие Польшу, Австрию, Францию, Германию, Чешскую Республику и Данию, сообщили о соответствующих изменениях в осуществляемой политике и важных мероприятиях, проведенных в 2012 году.

В. Внесение предложений по программе работы РГС в ходе третьего цикла ММПДПС/РСО

28. Рабочая группа приняла решение об условиях подготовки проекта программы работы на третий цикл осуществления ММПДПС/РСО (2013–2017 годы) на основе документов ECE/AC.30/2012/2 и ECE/WG.1/2012/5.
29. Проект программы работы для третьего цикла осуществления ММПДПС/РСО будет подготовлен расширенным Бюро при помощи добровольцев из государств-членов и обсужден на совещании Бюро, проводимом в 2013 году. Польша выразила заинтересованность в участии в процессе подготовки этой программы; другим добровольцам было предложено заявить в секретариат и Председателю о своей заинтересованности к началу 2013 года.

С удовлетворением будут встречены замечания членов Рабочей группы (электронные сообщения).

30. Рабочая группа обсудила и согласовала основные планируемые результаты на 2013 год, включая концептуальную записку ("Злоупотребления в отношении пожилых людей"). В рамках трех других элементов программы будут проведены следующие мероприятия: планируемое рабочее совещание по вопросу об оказании услуг пожилым людям на общинном уровне (апрель 2013 года, Израиль); обзор результатов проекта по индексу активного старения для его возможного использования с целью мониторинга реализации ММПДПС/PCO и дальнейшая деятельность в рамках программы "Поколения и гендерные аспекты".

31. Рабочая группа кратко обсудила вопрос о включении новых элементов программы и/или исключении некоторых нынешних элементов с целью более эффективного учета согласованных приоритетных областей новой программы работы.

32. По инициативе Председателя были созданы четыре подгруппы для обмена опытом и передовой практикой и осуществления ряда более широких мероприятий по каждой из четырех целей, указанных в Венской декларации министров 2012 года, в частности таких, как поощрение более долгой трудовой жизни, поощрение участия, недискриминации и социальной интеграции, поощрение и охрана достоинства, здоровья и независимости и укрепление солидарности между поколениями. В течение этого года члены подгрупп будут и далее взаимодействовать друг с другом, а в ходе следующего совещания РГС будет проведено заседание продолжительностью в полдня, посвященное работе в подгруппах. Как ожидается, подгруппы сообщат об итогах их обсуждений в ходе пленарной сессии.

33. Было решено, что секретариат распространит список членов подгрупп и от имени Председателя обратится ко всем координаторам, которые не присутствовали на совещании, с просьбой присоединиться к одной из этих подгрупп.

VII. Финансирование программы работы

34. Секретариат представил информацию о финансировании программы работы и определил области, в которых требуется оказать дополнительную поддержку.

35. Секретариат приветствовал взносы, внесенные государствами-членами в течение прошедшего года, в частности взнос в Целевой фонд, полученный от Эстонии, и взнос Австрии, которая организовала Конференцию министров. Секретариат также выразил признательность Бельгии за организацию совещания Бюро и Израилю за организацию рабочего совещания по укреплению потенциала.

36. Представитель Сербии подтвердил приглашение этой страны провести совещание Бюро в Сербии в мае 2013 года. Секретариат приветствовал предложение Турции организовать в этой стране следующую Конференцию министров.

37. Членам Рабочей группы было предложено изучить совместно с соответствующими министерствами своих стран возможности для внесения взносов в Целевой фонд ЕЭК ООН по проблемам старения в интересах поддержки деятельности Рабочей группы.

VIII. Доклад о работе Рабочей группы открытого состава по проблемам старения ООН в целях укрепления защиты прав человека пожилых лиц

38. Представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сообщил о ходе дискуссий в рамках Рабочей группы открытого состава по проблемам старения (РГОСС) ООН, проводимых в целях укрепления защиты прав человека пожилых людей, и изложил доклад Верховного комиссара по этому вопросу.

39. Рабочая группа приняла к сведению представленную информацию и доклад Верховного комиссара на основе документов E/2012/51 и E/2012/51/Corr.1.

40. В ходе последовавшего обсуждения Швеция, Дания, Швейцария, Польша, Бельгия, Португалия, Нидерланды, Ирландия, Германия и Соединенные Штаты изложили свои официальные позиции, выразив оговорки в отношении новых международных правовых документов, посвященных правам человека пожилых людей.

41. Австрия, Франция, Сербия и Грузия заявили о своей готовности участвовать в текущих обсуждениях, проводимых в рамках РГОСС в Нью-Йорке.

42. Все страны подчеркнули необходимость уделения более пристального внимания вопросу об осуществлении существующих нормативных документов в этой области.

IX. Прочие вопросы, резюме и выводы ежегодной сессии

43. Председатель при содействии секретариата кратко изложил решения, принятые на ежегодной сессии РГС. Эти решения были представлены на экране для их окончательного формулирования с четко выраженного согласия членов Рабочей группы. Список решений представлен в приложении I к настоящему докладу.

44. Следующее совещание Бюро состоится 21–22/05/2013 в Белграде, Сербия.

45. Шестое совещание РГС будет проведено 25–26/11/2013 в Женеве, Швейцария. В том случае, если то или иное государство-член пожелает организовать в своей стране ежегодную сессию вне Женевы, Рабочая группа изучит эту возможность.

X. Специальное заседание, посвященное мониторингу ММПДПС/PCO и проекту по индексу активного старения

46. Работой специального заседания руководил представитель Бельгии, исполнявший обязанности заместителя Председателя пятого совещания РГС.

A. Мониторинг осуществления ММПДПС/PCO: извлеченные уроки и последующие шаги

47. Представитель Европейского центра по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене сообщил о прогрессе, достигнутом в области обновления показателей мониторинга осуществления ММПДПС/PCO и ведения веб-сайта "Мониторинг PCO". В связи с будущей работой особую озабоченность вызывает такой аспект, как выделение ресурсов для ведения этого веб-сайта. Рабочая группа указала, что перед этим веб-сайтом ставится такая важная задача, как предоставление наборов сопоставимых данных, которые могут использоваться государствами – членами ЕЭК ООН для подготовки докладов об осуществлении третьего цикла ММПДПС/PCO. Членам Рабочей группы было рекомендовано изучить вопрос об усовершенствовании процесса дальнейшего развития веб-сайта "Мониторинг PCO" и в этой связи внести соответствующие предложения.

B. Использование индекса активного старения в целях мониторинга ММПДПС/PCO

48. Координатор проекта по индексу активного старения (ИАС) представил концептуальные варианты, методологию и предварительные проекты индекса активного старения в 27 странах – членах Европейского союза. ИАС позволяет количественно определять активность пожилых людей в таких областях, как оплачиваемая, неоплачиваемая и самостоятельная и автономная занятость, и их способность активного и здорового старения. В рамках дальнейших исследований по ИАС будет проведен контекстуальный анализ, позволяющий разъяснить причины межстрановых различий. Члены Рабочей группы признали необходимость использования нынешних четырех областей в отношении агрегирования ИАС.

C. Проект по индексу активного старения: расширение охвата на страны, не входящие в ЕС

49. Секретариат представил предварительные результаты пилотного исследования по ИАС, проведенного в Грузии с целью расширения охвата ИАС и изучения возможности подготовки ИАС в стране, не входящей в регион Европейского союза. На основе результатов этого пилотного исследования будет подготовлен доклад об ИАС в Грузии.

50. Представители Грузии изложили национальный опыт, накопленный в ходе участия в этом пилотном исследовании.

51. После обсуждения ИАС членам Рабочей группы было предложено рассмотреть вопрос о возможности использования показателей, применявшихся для расчета ИАС, с целью мониторинга хода осуществления ММПДПС/PCO в ходе третьего цикла и в последующий период времени. Польша и Эстония указали на потенциальные возможности использования ИАС. Представитель Швейцарии выразил заинтересованность в разработке ИАС для этой страны.

52. Заместитель Председателя выразил признательность участникам и объявил совещание закрытым.

Приложение I

Список решений, принятых на пятом совещании Рабочей группы по проблемам старения – резюме Председателя

Пункты 1–3 повестки дня:

- повестка дня была утверждена без каких-либо дополнительных изменений
- утверждение поправок к кругу ведения Рабочей группы по проблемам старения (Российская Федерация воздержалась от голосования)
- Рабочая группа согласовала состав Бюро до следующего совещания РГС:
 - Австрия (Председатель), Армения (заместитель Председателя), Бельгия, Германия, Грузия, Испания, Канада, Мальта, Сербия, Дирк Ярре (представитель НПО) и Бернд Марин (Европейский центр по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене)
 - член Бюро из Бельгии действует в качестве заместителя Председателя РГС
- Рабочая группа приняла к сведению нынешний статус обзора реформы ЕЭК ООН 2005 года, проводимого Исполкомом.

Пункт 4 повестки дня:

- доклад о работе Конференции министров ЕЭК ООН по проблемам старения (Вена, сентябрь 2012 года):
 - члены РГС отметили факт успешного проведения Конференции (высокий уровень участия, актуальность рассмотренных тем, участие высокопоставленных представителей, важная роль НПО и научных кругов)
 - критические замечания: обсуждения в группах экспертов в большей степени ориентировались на технические аспекты и в некоторой степени отступало от рассмотрения таких "злободневных" вопросов, как злоупотребления, права и т.д.; обсуждения в группах министров могли бы в большей степени носить интерактивный характер
 - в Венской декларации министров, единогласно принятой 50 государствами-членами, был подтвержден мандат РГС, которая в ходе осуществления своей программы работы будет руководствоваться ее положениями
 - ЕЭК ООН опубликует материалы работы Конференции министров, включая обобщающий доклад, программные выступления, резюме докладчиков и все три декларации (весна 2013 года)
 - материалы работы Форума НПО и Исследовательского форума будут опубликованы при поддержке Европейской комиссии.

Пункты 5 и 6 повестки дня:

- завершение второго цикла обзора и оценки ММПДП/PCO:
 - в общей сложности было получено 40 докладов – Латвия и Турция представили свои доклады недавно. Доклады, полученные с опозданием, не будут включены в обобщающий доклад, однако достижения и проблемы будут отражены в заключительной обзорной таблице
 - ЕЭК ООН представит обобщающий доклад и итоги Конференции министров на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития ООН. Рекомендуется обеспечить высокий уровень представленности государств-участников на этой сессии
- программа работы РГС на 2012–2013 годы и последующий период
 - был утвержден доклад об успешном осуществлении основных элементов программы работы РГС в 2012 году
 - были согласованы основные планируемые результаты на 2013 год, включая тему для концептуальной записки "Злоупотребления в отношении пожилых людей"
 - проект программы работы для третьего цикла осуществления ММПДП/PCO будет подготовлен расширенным Бюро (добровольцы из государств-членов) и обсужден на совещании Бюро, проводимом в 2013 году
 - членам РГС было предложено представить свои замечания (электронные сообщения)
- было создано четыре группы для принятия решения об основной направленности (в рамках соответствующей цели Декларации) интерактивного обсуждения на совещании РГС, проводимом в следующем году
 - группа 1: поощрение более долгой трудовой жизни
Руководитель – будет назначен позднее, докладчик г-жа Касия Журшак, приоритетная тема: благоприятные для возраста условия труда; стратегии в интересах пожилых людей (включая корпорации/коммерческие предприятия)
 - группа 2: поощрение участия, недискриминации и социальной интеграции
Руководитель – г-жа Дорика Цейб, докладчик г-н Дирк Ярре, приоритетная тема: борьба с ухудшением экономического положения и облегчение доступа к ресурсам и расширение прав и возможностей пожилых людей
 - группа 3: поощрение и охрана достоинства здоровья и независимости
Руководитель – г-н Роман Туми, докладчик – будет назначен позднее; приоритетная тема: злоупотребления в отношении пожилых людей

- группа 4: укрепление солидарности между поколениями

Руководитель – будет назначен позднее, докладчик – г-н Дирк Мосис, приоритетная тема: расширение диалога между различными поколениями

- группа 2: предложила эффективно структурированный способ продвижения работы группы вперед и информирования всех членов РГС о результатах внутреннего обсуждения/обмена опытом.

Пункт 8 повестки дня:

- Рабочая группа приняла к сведению доклад о нынешнем статусе обсуждений в рамках Рабочей группы открытого состава по проблемам старения ООН (РГОСС)
 - Швеция, Дания, Швейцария, Польша, Бельгия, Португалия, Нидерланды, Ирландия, Германия и Соединенные Штаты изложили свои официальные позиции, выразив оговорки в отношении новых международных правовых документов, посвященных правам человека пожилых людей
 - Австрия Франция, Сербия и Грузия заявили о своей готовности участвовать в текущих обсуждениях, проводимых в рамках РГОСС в Нью-Йорке
 - все страны подчеркнули необходимость уделения более пристального внимания вопросу об осуществлении существующих нормативных документов в этой области.

Пункт 7 и 9 повестки дня:

- Рабочая группа приняла к сведению доклад о финансировании и программы работы
- Рабочая группа утвердила список основных решений, принятых на пятом совещании РГС
- сроки и место проведения следующего совещания Бюро:
 - 21–22 мая 2013 года, Белград (Сербия)
- сроки и место проведения шестого совещания Рабочей группы по проблемам старения
 - 25–26 ноября 2013 года, Женева
 - если те или иные государства-члены заявят о своей готовности организовать в своих странах ежегодную сессию вне Женевы, то РГС будет открыта для рассмотрения этой возможности.